

7 OSOBNÍCH DOPORUČENÍ

v Registru překladatelských firem ČR

Platnost certifikátu: 9.4.2018 až 9.10.2018

Mgr. Michaela Kaprálová
Soukromý překladatel a tlumočnick

garantované služby:
překlady, tlumočení

Autenticitu osobních doporučení garantuje společnost gdi, s.r.o. Doporučení zasílají zákazníci prostřednictvím formulářů gdi, s.r.o. Hodnocení je ověřováno podle IP adresy a náhodně prověřováno telefonátem. Společnost gdi, s.r.o. má telefony a e-maily na níže uvedené zákazníky. Úplnost a pravost tohoto dokumentu můžete ověřit na telefonu 516 116 544.



gdi, s.r.o. Mlýnská 326/13
602 00/brno • www.gdi.cz
info@gdi.cz • iŝo:26301768
dič. CZ26301768

Mgr. Václav Kovařík

garant osobních doporučení za gdi s.r.o.

K 9. 4. 2018 evidujeme těchto 7 ověřených osobních doporučení:

I. Martin Heikenwälder, Maier CZ, Maier CZ

„Jsme velmi spokojeni s překladatelskou činností slečny Michaely. Překládá nám z češtiny do španělštiny a naopak. Využíváme ji na překlad při tréninku nových lidí, při mítinkách a na překlad pracovních instrukcí. Miša je velmi flexibilní a vždy dodrží termín.“

Hodnoceno 9.4.2018 z IP: 46.33.119.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

2. Petr Číla, *Programátor, konstruktér, Průmyslová automatizace Petr Číla*

„Výborně zpracovaná zakázka a to i přes to, že nešlo o standardní překlad, ale o překlad rozsáhlých tabulek, kde bylo nutné při překladu vycházet i z grafických podkladů. Termín byl dodržen, dynamická reakce na doplňky na překlad, které vznikaly při vývoji projektu.“

Hodnoceno 23.1.2018 z IP: 46.13.31.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

3. Ing. Radovan Grumlík, *Technik prevence BOZP, PO, Maier CZ s.r.o.*

Prostějov

„Jsme spokojeni s překladatelskou činností slečny Kaprálové. Slečna Kaprálová pro nás provádí simultánní překlady do Španělštiny a AJ při vstupních nebo periodických školeních nebo při praktickém zácviku a zároveň nám poskytuje překlady dokumentů do obou jazyků a zpět.“

Hodnoceno 19.12.2017 z IP: 46.33.119.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

4. Marek Móza, *Maier cz, Maier cz*

Prostějov

„Paní Kaprálová, reaguje rychle, překládá do španělského jazyka jak z českého jazyka tak i z angličtiny. Spolupráce byla vždy profesionální, dodržuje domluvený termín.“

Hodnoceno 12.12.2017 z IP: 46.33.119.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

5. MAIER CZ

„Perfektní komunikace, profesionální přístup.“

Hodnoceno 6.12.2017 z IP: 46.33.119.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

6. JOSE SABINO ORKONDONAGOITIA, *VEDOUČÍ LOGISTIKY, MAIER*

„SRA.KAPRALOVA ME HA ESTADO TRADUCIENDO DURANTE 8 MESES TEMAS ESPECIFICOS EN LOGISTICA, CROMADO Y FABRICACION EN LA EMPRESA MAIER CZ. LA TRADUCCION ERA DE ESPANOL AL CHECO Y DE CHECO AL ESPANOL Y A VECES AL INGLES. ESTOY MUY SATIFECHO CON EL TRABAJO PROFESIONAL REALIZADO EN SU COMETIDO. Paní Kaprálová pro mě ...pokračování na další straně...“

...pokračování z předchozí strany... tlumočila v průběhu 8 měsíců odborná témata v logistice, na chromovně a ve výrobě ve společnosti Maier CZ. Jednalo se o překlady ze španělštiny do češtiny a naopak, někdy do angličtiny. S výkonem práce, kterou byla pověřena jsem velmi spokojen.“

Hodnoceno 4.12.2017 z IP: 46.33.119.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

7. Daniel Pazdera, *Finanční ředitel/Jednatel společnosti, Mubea Stabilizer Bar Systems s.r.o.*

„Naše společnost požadovala ve velmi krátkém termínu přeložit do anglického jazyka rozsáhlý manuál k obsluze jednoho z našich specifických zařízení. Manuál byl přeložen vzhledem ke složitosti překladu velmi kvalitně a byl odevzdán v termínu, který jsme vyžadovali. Přístup paní Kaprálové hodnotím jako velmi odpovědný a profesionální.“

Hodnoceno 1.12.2017 z IP: 85.207.11.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)